

访 外语名家谈 录

INTERVIEWS WITH FOREIGN
LANGUAGE EDUCATORS

王祖友 等◎著

——
思与识之光

汕头大学出版社

非外借

访谈录

外语名家

INTERVIEWS WITH FOREIGN
LANGUAGE EDUCATORS

王祖友 等 著

——
思与识之光

汕头大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

外语名家访谈录：思与识之光 / 王祖友等著. —
汕头：汕头大学出版社，2018.5
ISBN 978-7-5658-3648-0

I. ①外… II. ①王… III. ①英语—教学研究 IV.
① H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 129122 号

外语名家访谈录——思与识之光

WAIYU MINGJIA FANGTAN LU SI YU SHI ZHI GUANG

著 者：王祖友 等

责任编辑：宋倩倩

责任技编：黄东生

装帧设计：黑眼圈工作室

出版发行：汕头大学出版社

广东省汕头市大学路 243 号汕头大学校园内 邮政编码：515063

电 话：0754-82904613

印 刷：北京市金星印务有限公司

开 本：710mm×1000mm 1/16

印 张：17

字 数：293 千字

版 次：2018 年 8 月第 1 版

印 次：2018 年 8 月第 1 次印刷

定 价：60.00 元

ISBN 978-7-5658-3648-0

版权所有，翻版必究

如发现印装质量问题，请与承印厂联系退换

目 录

“致广大而尽精微”	
—— 蒋洪新教授访谈录	001
中国学术走出去与文学伦理学批评	
—— 聂珍钊教授访谈录	009
王宁教授的世界文学观	
—— 王宁教授访谈录	019
文本、文学与文化：中国比较文学发展的动力	
—— 乐黛云教授访谈录	030
叙事学与文学批评	
—— 申丹教授访谈录	044
关于文学地理学的研究方法与发展前景	
—— 邹建军教授访谈录	053
文学伦理学批评的创立者	
—— 聂珍钊教授访谈录	064
翻译与女性文学	
—— 朱虹教授访谈录	078

百花齐放总是春

——赵彦春教授访谈录.....085

新科技信息时代对翻译的定位与认知

——潘文国教授访谈录.....097

关于当前几个重要翻译问题的思考

——谢天振教授访谈录.....104

学术翻译与中国媒介环境学的发展

——何道宽教授访谈录.....111

不该遗忘的角落

——关于翻译书评理论研究的对谈.....124

翻译研究·学术期刊·学科建设

——李亚舒教授访谈录.....141

语用、模因与翻译

——何自然教授访谈录.....148

“译坛巨匠”是怎样炼成的？

——杨武能教授访谈录.....158

贯中西、适者存：生态翻译学的兴起与国际化

——胡庚申教授访谈录.....169

从海外华文教育看京剧在美国的传播和接受

——陈祖言教授访谈录.....181

人文关怀理念下的大学英语教学与科研

——刘润清教授访谈录.....190

学英语教学改革战略基点	
——束定芳教授访谈录	197
MTI 教学：素养与能力	
——黄忠廉教授访谈录	206
学术创新能力培养的几点思考	
——王寅教授访谈录	216
中国学生英语能力：含义与描述	
——邹为诚教授访谈录	229
中国应用语言学发展的若干问题	
——文秋芳教授访谈录	239
认知语言学在中国	
——文旭教授访谈录	249
系统功能语言学：发展及应用	
——张德禄教授访谈录	257

“致广大而尽精微”

——蒋洪新教授访谈录

叶 冬^[1]

摘要：湖南师范大学外国语学院博士生导师蒋洪新教授长期从事英美文学、比较文学、翻译理论与实践、高等教育学等领域的研究，并卓有建树。蒋洪新教授就“大学的意义”与英语人才培养的理念、英语人才培养中通识教育的重要性、新版《英语专业本科教学质量国家标准》、英语诗歌的研究方法，以及20世纪美国文学思想研究的价值与意义等诸多问题阐述了他深刻而独到的见解。

关键词：人文主义；通识教育；英美诗歌；文学思想；跨文化传播

蒋洪新教授简介：湖南师范大学外国语学院教授、博士生导师，副校长；1996年毕业于中国社会科学院研究生院（2017年整合中国青年政治学院本科教育及部分研究生教育资源，成立中国社会科学院大学），获文学博士学位；曾在美国加州大学圣迭戈分校、田纳西大学、英国伦敦大学、罗伊汉普顿大学等欧美高校和研究机构讲学与访学；并担任香港城市大学等数十所海内外高校的客座教授。蒋洪新教授是2014年度国家社会科学基金重大项目“20世纪美国文学思想研究”首席专家；主持完成国家社科基金项目2项、省部重大招标项目和其他项目10余项；发表论文80余篇，其中部分论文被《新华文摘》《外国文学研究》（人大复印资料）全文转载；出版著作、译作等10部，其中《走向〈四个四重奏〉——T.S.艾略特的诗歌艺术研究》《英诗新方向——庞德、艾略特诗学理论与文化批评研究》《大江东去与湘水余波——湖湘文化与西方文化比较断想》《庞德研究》《庞德学术史研究》等专著

[1] 清华大学外文系，北京，邮政编码：100084。

在学界享有盛誉；获得高等教育国家级教学成果二等奖1项（合作），湖南省哲学社会科学优秀成果奖3项，湖南省高等教育省级教学成果奖一等奖。蒋洪新教授现为国务院学位委员会学科评议组成员、国家社会科学基金项目评审专家、教育部高校外国语言文学类专业教学指导委员会委员、教育部高校英语专业教学指导分委员会副主任委员、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会委员、国家留学基金委评审专家、全国英国文学学会会长。蒋洪新教授是教育部“新世纪优秀人才支持计划”入选者、新世纪“百千万人才工程”人选、国家重点学科“英语语言文学”带头人，享受国务院特殊津贴专家。近日，笔者专访了蒋洪新教授。

叶冬（以下简称叶）：蒋老师，我们发现近十年来您在从事英语语言文学专业研究的同时，发表了多篇有关“大学的精神”和“大学的意义”的论文，提出了自近代以来欧美大学办学精神中“人文主义”与“科学主义”的争论和博弈。这是否与您兼有高校学者与管理者的双重身份有关呢？

蒋洪新（以下简称蒋）：我个人认为，对于“大学的精神”和“大学的意义”的反思与探究，应该是每一个大学教师自觉的社会责任和职业使命。中国高等教育近几年发生了翻天覆地的变化，其中引人注目的巨变之一就是大学生和研究生的扩招，大学完成了从精英教育向大众教育的过渡。然而，我们在扩招的同时如何把握教育质量？在知识爆炸的年代，大学如何传承知识和进行创新？外语专业的人才仅仅作为会说洋文的传声筒，还是培养复合型的外语人才？这一系列问题不断地拷问着每一个从事大学教育的人的心灵。而其中的核心就是高等教育的人才培养理念和标准的问题，换言之，就是大学的“精神”和“意义”何在？西方自近现代以降，有关大学的理念与功能至少存在着信奉人文主义和科学主义两派之争。人文主义的倡导者是英国19世纪的红衣主教纽曼。面对英国工业革命后“科学”的社会地位和影响日益上升，纽曼高举人文主义旗帜，提出了自己的大学理想：大学教育的目的是发展人的理智，大学的真正使命是“培养良好的社会公民”和促进社会的和谐发展。到了20世纪30年代，美国芝加哥大学校长赫钦斯秉承纽曼的自由教育以及学术自由的思想，对当时盛行美国的实用主义提出批评，反对大学过分专业化。与纽曼所怀抱的理想迥然不同的是德国柏林大学校长洪堡的教育理念，他认为大学的首要任务是发展知识，而不是传授知识；大学不仅仅是教学的阵地，更应该是科学研究的中心。洪堡所创办的柏林大学成为现代化大学的典范。洪堡这一理念的追随者还包

括哈佛大学校长查尔斯·艾略特。尽管西方拥有诸多富有远见的教育家，但是“人文主义”和“科学主义”的教育主张一直是大学论争的主旋律。

叶：对“大学的精神”的探究，对于英语人才培养有着什么样的关联性或启发性？

蒋：发生在英美两国近两个世纪的人文与科学、通识与职业的教育之争，其实是工业化过程与社会转型时期所面临的普遍问题，这场跨世纪的思想交锋至今尚未尘埃落定。透过喧嚣的论争，我们扪心自问：在现代化征程中高歌迈进的中国及其大学教育是否也面临类似的问题？毫无疑问，改革开放30多年来，我国的高校英语专业取得了突飞猛进的发展。据有关资料统计：除303所独立学院外，我国普通本科学校1145所，994所设有英语专业，146所设有商务英语专业。外国语言文学学科原有36个本科专业，经国家调整增至62个本科专业；英语语言文学硕士点已有200多个，外国语言文学的博士点（包括外国语言学及应用语言学）已有40余个。其规模的扩大，教学的投入，为我国的经济建设、对外交往和社会发展等领域培养了数百万的外语人才。但在发展的同时，许多专家注意到还存在不少问题，如教学偏重语言知识的传授，轻语言交际能力的培养；人才培养模式方面，不少外语人才知识面过窄、技能单一、社会适应性不强等。但透过现象看本质，我们在办学的指导思想、课程设置以及教学过程上也许还存在某些值得探讨的问题。

叶：您刚才提到了“科学与人文”“通识与职业”的教育理念之争，那么您能否谈谈英语人才培养中“通识”教育的重要性及其所面临的问题？

蒋：中国现代大学从诞生起就吸取了西方现代大学的先进理念。清华大学前校长梅贻琦提出了通识教育的理念，他认为大学教育“重心所寄，应在通而不在专”，吴宓先生在1926年代理清华外文系主任时就拟定了办系总则：“博雅之士；了解西洋文明之精神；熟读西方文学之名著，谙悉西方思想之潮流，因而在国内教授英、德、法各国语言文学，足以胜任愉快；创造今世之中国文学；汇通东西之精神思想，而互为介绍传布。”可以说“通识教育”的理念对我国的高等教育包括英语专业的教学无疑是有借鉴意义的。尤其是在改革开放之后，国家的现代化建设急需外语人才，外语学科迎来了前所未有的繁荣。除大学将英语列为必修课之外，英语专业多年来成为最热门的专业——可以不夸张地说本科院校大多有英语专业。但在人才培养目标和通识教育环节中存在的问题不少，情况令人担忧。首先，英语专业对不少的大学行政管理人员而言，还未上升到专业和学科建设的高度，他们大多将其视为培养工具性人才服务的专业。其次，中国相当多的大学长期在条块分割下形成的管理模式，

阻断了各院系、各学科教学人员相互交流。没有学科的交叉融合以及大学行政和学术教学组织的良好协调,通识教育无从谈起,由此也就导致了英语专业的学生知识结构单一、视野不够开阔。因此,如何将大学的通识教育的理念与英语专业的建设相结合是我国高校所面对的重要问题。

叶:的确,就我国高等教育中英语人才培养的理念、标准与模式等方面来看,存在着诸多需要拓展与改进的领域。据悉自2013年始,教育部高等学校英语专业教学指导分委员会按英语、翻译和商务英语三个专业制定英语类本科教学质量国家标准。您作为(教育部高校)英语专业教学指导分委员会副主任、《英语专业本科教学质量国家标准》(以下简称《国标》)的主要起草者,能否谈谈制定《国标》的目的和意义何在?

蒋:英语专业的《国标》,就是国家关于英语专业人才教育和培养质量的国家标准,也是基本标准。英语专业的《国标》是未来的一段时期内我国高等教育中英语专业人才的培养目标、教学理念、培养模式、教学队伍、课程设置、教学内容、教学手段以及教学管理等方面的质量标准体系。具体而言,新《国标》要求未来英语专业的学生应该具备:扎实的英语语言基础知识和熟练的英语语言运用技能、系统的英语文学知识和较强的文学鉴赏与批判能力、较丰富的多元文化知识和较强的跨文化沟通能力。在注重学生语言知识与技巧(读、说、听、写、译)培养的同时,提升学生的文学鉴赏能力和思辨能力。新《国标》还强调学生应具有多元文化认同感,能以开放的态度、批判的思想和包容的胸襟对待多元文化现象;具有较强的跨文化意识,能比较敏锐地觉察各种跨文化现象;能较好理解、诠释、评价文化差异,并灵活运用沟通策略来突破汉语和英语文化的差异而实现跨文化的传播与交流活动。因此,《国标》具有极其重要的指导意义,当然制定《国标》也是一个极其复杂的系统工程。

叶:英语专业的《教学大纲》历史上曾有过几个版本,《教学大纲》的历史演变反映出了我国英语人才的培养观念发生哪些时代性的变化?

蒋:我国在改革开放之后,从1978年到2000年制定了三个高等学校教学大纲。1978年,教育部制定了《高等学校英语专业基础阶段实践课教学大纲(实行草案)》,1979年4月(该草案)连同教学计划草案一起下发到各校。这是国内第一个独立和完整的高校英语专业教学大纲。1980年,教育部英语编审组完成了《高等学校英语专业基础阶段实践课教学大纲(实行草案)》修改稿;20世纪90年代初国家教委(全

称为中华人民共和国国家教育委员会，现已更名为中华人民共和国教育部）又实施了《高等学校英语专业高年级英语教学大纲》。这两个教学大纲基本确定了我国英语专业教学的基本模式，为我国英语教学质量提高和有序发展做出了很大的贡献。但这两个大纲很大意义上沿袭了重英语语言知识和基本技能训练的外语教学模式。1998年教育部高教司颁发了《关于外语专业面向21世纪本科教育的若干意见》，并于2000年4月颁布《高等学校英语专业英语教学大纲》。新大纲的特点在于：不再分基础阶段和高年级阶段，而是一个连续统一的整体；明确了21世纪英语专业的培养目标；确立了新世纪英语专业人才的培养规格；将英语专业本科阶段所开设的课程分为英语专业技能、英语专业知识和相关专业三大板块。新大纲体现了新形势对外语人才的新需求，虽然其中所提出的“复合型外语人才的培养模式”有褒贬不一的反响，但新大纲整体上得到了学界与社会的较好评价。然而，值得注意的是：因为《大纲》（《高等学校英语专业英语教学大纲》）只是一个总则和基本框架，在具体实施和执行过程中却有着各自不同的解读，由此产生了诸多的困惑和矛盾——这也是《国标》应运而生的缘由。

叶：那么，您负责主持制定的新版《国标》是以什么样的“理念”来作为标准的？

蒋：《国标》制定的主要依据为《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020年）》《教育部关于全面提高高等教育质量的若干意见》和《高等学校创新能力提升计划》。同时，还借鉴了我国外语学科历史上各种有关教学大纲和质量标准，参考了海内外有关提升教学质量的标准，并广泛调研各层次学校和征求专家、教师和学生的意见，以确保《国标》具有合理性。《国标》框架主要包括前言、培养目标、培养规格、课程体系、教学与评价、师资队伍、教学条件等几个部分。就英语专业人才培养的标准而言，新《国标》明确了一系列重要的原则和指标。例如：首先在学科分类上，确定了其属于人文学科。强调人文学科的意义在于英语不应简单作为语言工具，英语专业培养的学生应该具有广博的知识面，健全的人格和道德素养，以及全球化理念和国际化视野，并对不同意识形态有清醒的认识和正确的立场。其次，关于培养规格。在新形势下，培养规格的覆盖面应更为广阔，至少应该具备扎实的英语语言基础知识和熟练的英语语言运用技能、系统的英语文学知识和较强的文学鉴赏与批判能力、较丰富的多元文化知识和较强的跨文化沟通能力。其三，关于课程体系。新《国标》是一个基本标准，总体框架由公共基础课、专业必修课、专业选修课（分为语言课程、文学课程、文化课程和特色课程四个模块）、

教学实践环节和毕业论文（设计）五个部分组成，突出理论课程和实践环节相结合、人文精神和科学精神相结合、综合素质和专业技能相结合、国家标准和学校特色相结合的理念和标准。此外，对于师资队伍和办学条件也提出了一系列的评价指标。

叶：蒋老师，作为一位在英美文学、比较文学、翻译理论与实践方面卓有成就的知名学者，我们知道您在英美诗歌研究领域有着很高的声誉，尤其是《庞德研究》《庞德学术史研究》以及《庞德研究文集》三部著作，被学术界誉为“在学术方法、研究视野、内容取向以及文献开拓与阐释方面极富特色与创新”。您能否与我们分享一下您在研究中的心得与经验？

蒋：在我的学术研究的理念与方法上，导师袁可嘉先生给了我极大的启示和影响。具体到《庞德研究》上，我个人认为可以分享的经验与体会主要是在以下三个方面：一、文学研究与文学批评应采用“总体把握”与“细节洞察”，也即“宏观”与“微观”相结合的研究路径。一个文学家或诗人的艺术作品与艺术风格的形成，必然有着他人无法复制或无法企及的特殊性。在研究过程中，我力图将庞德的家庭背景、学术渊源、社会语境、时代思想、诗学理论、文化理论，以及各个时期的诗歌创作特色与代表作等诸方面进行全景式展现和对接。二、文学研究与文学批评应将抽象的理论研究和具体的文本解读相结合。在庞德诗歌创作的不同时期，其意义与风格呈现出了不同的风貌。对社会、历史、文化意象，庞德并非简单地挪用，而是注入自己的感受与领悟，并以独特的意象构造出有机的、充满情感与精神张力的诗学结构，形成了一种“庞德诗体”。因此，在研究文学时我们岂能仅靠某一种批评方法将作品的“整体性”解剖与消解呢？所以我将西方关于庞德的诗学文献进行了引用与疏解，并对东西方的经典诗学和文化批评理论进行吸收与运用，进而以文献考证与理论批评相结合的方法对庞德的诸多经典篇章进行了解读。三、注重文学比较与跨文化的研究方法。我们在进行文学欣赏与研究时应该学会如何跨越时间和空间的隔阂，既探本溯源了解其本身的文化立场，又不拘于不同文化的机械对立，在承认固有差异的同时从更高的角度把握时代与历史价值。以庞德为例，他本人更看重文学的世界性而非地域性，在20世纪初就倡导跨国界的比较文学方法。他与中国的渊源本身就是比较文学研究非常好的范例之一。我从世界文学的学术格局对庞德诗作中的中国元素和翻译进行了跨文化的探究，发现了庞德诗作中一个东西方文学与文化交融的新领域。

叶：作为2014年度国家社会科学基金重大项目“20世纪美国文学思想研究”的

首席专家，您能谈谈这一选题的背景和价值吗？您为何选择了这样一个具有大尺度、大视野和大纵深的课题？

蒋：总体来看，国内外关于美国文学思想的研究大致可分为四大类别：一是“文学思想史”或“美国思想史”中的历史性研究；二是文学通史中的关联性研究；三是文学理论、文学批评的纵论性研究；四是关于文学类型、文学流派或文学家的专题性研究。研究成果虽然不少，但缺乏整体性探究和历时性梳理，尤其对“文学思想”与文学观念、文学思潮的区分不深入：散论式、片段式、单向式研究偏多。文学是人类社会中重要的文化活动和文化现象，“文学思想”集中体现在对文学的本质、使命、价值、内涵等重大问题的思考和言说上，也体现在关于文学的形式因素、创作方式、发生发展规律、读者接受、社会传播、历史影响等各个环节和要素的思考上。文学思想除了体现出文学主体对于文学自身构成和发展现状的认识，同时也反映出一个社会特定时期的政治、经济、文化、历史各个方面的情形，而且深受后者的影响。20世纪美国社会的历史风云激荡、波澜壮阔，对美国文学和文学思想发展的影响既深远且巨大。我期待这一研究能超越传统的文学史观，以中国的学术精神和中国学者的研究理念来拓展美国文学研究的新视角；同时探究不同时期美国文学发展的现实语境，并对20世纪百年间美国文学思想的发生与发展，以及不同历史时期的阶段性差异及其产生的内在原因和外在动因进行梳理，以此完整地揭示出20世纪美国文学及思想发展的总体态势。我希望本课题的研究成果能丰富20世纪西方乃至世界文学及其思想的研究范畴，并形成一种创新性的文学思想研究架构，对20世纪美国文学思想与精神的根本属性，以及美国的社会思潮、文化特征、国家形象及全球影响力研究产生一定的关联价值。当然，我也希望该研究能对21世纪中国文学与文化的创新、发展，以及转型期中国本土文学思想中民族意识与民族精神的建构产生重要的借鉴作用。

叶：我们注意到您在跨文化传播与翻译研究领域里一个颇有趣味的特点就是“不忘本土”——关注“湖湘文化与西方文化的比较研究”，这是否有特殊意义？

蒋：文化的冲突与融合，已是当今世界不可逆转的时代潮流。在这样一个文化转型时期，如何融入世界文化之中又不失掉自己的声音一直是学界探讨的重要话题。而“湖湘文化”的提法一直有学者质疑其存在与否，部分学者认为“湖湘文化”早已融入中华文明之中，不再具有其地域文化的身份。我在《大江东去与湘水余波——湖湘文化与西方文化比较断想》一书中分别从钱钟书与国立师范学院的关系，

庞德、燕卜苏等西方学者与“湖湘文化”的渊源，《楚辞》、毛泽东诗词的翻译与传播，曾国藩父子对于西方文明的接纳与借鉴，以及一些湖南籍翻译家的译作等方面考察了“湖湘文化”之于西方文化、西方文化之于“湖湘文化”的双向影响与交融，说明了自近代以来“湖湘文化”的存在和延续。我认为在世界文化格局中应该且必须有“湖湘文化”的位置，它是我们民族文化身份认同的重要组成部分——无论是基于中华文化建构的历史贡献，还是基于当今全球化背景下文化多样性的格局来考察，“湖湘文化”的确有着它“发声”的“话语权利”。这也是一个从事外语研究的学者职责使然。

叶：蒋老师，以上您就“英语人才培养的理念与标准”“英语专业新版《国标》的说明与通识教育的重要性”等专题接受了我们的采访，并荣幸地分享了您治学的心得与经验。感谢您在百忙之中抽出时间来接受我们的采访，“致广大而尽精微，极高明而道中庸”——谢谢您对青年学者的忠告。

中国学术走出去与文学伦理学批评

——聂珍钊教授访谈录

武月明 龙 云

摘要：聂珍钊，华中师范大学文学院教授，《外国文学研究》主编，兼任中国外国文学学会副会长、国际文学伦理学批评研究会副会长，主要从事英美文学与比较文学、文学伦理学批评理论与方法研究。2016年4月，应北京第二外国语学院盛情邀请，聂教授来校做了文学伦理学批评专题演讲，反响强烈，广大师生不仅被文学伦理学批评理论体系的原创性与主体性所吸引，更为它所代表的中国立场、中国智慧、中国价值所触动。鉴于此，我们采访了聂教授，访谈内容涉及文学伦理学批评理论的建构与发展、创建兼具中国特色与国际影响力的学术话语体系的迫切性，以及实现中国学术走出去宏伟目标的策略与路径。

关键词：文学伦理学批评；学术话语；走出去战略

聂珍钊教授简介：1976年毕业于华中师范大学英语系，1982年毕业于华中师范大学中文系。1988年破格晋升副教授，1992年破格晋升教授。1994年赴剑桥大学英语系从事学术研究一年。1996年受英国学术院王宽诚基金资助作为访问教授赴英国剑桥大学达尔文学院与华威大学英语系从事研究一年。2006年至2007年应邀赴美国芝加哥大学、普度大学、俄亥俄州立大学从事讲学和研究。先后独自承担三项国家社会科学基金项目，两次获教育部人文社会科学研究优秀成果奖二等奖（第一届，第五届）。现任华中师范大学文学院教授、博士生导师，国家级精品课程“外国文学史”主持人，英美文学与比较文学研究所所长，《外国文学研究》杂志主编，同时担任中央马克思主义理论研究和建设工程教育部《外国文学史》首席专

家，国家哲学社会科学规划（基金）外国文学学科评委，中国外国文学学会副会长，湖北省外国文学学会会长，国际学术组织“中美诗歌诗学协会”（Chinese/American Association for Poetry and Poetics, Upen-based）副会长。主要研究领域为文学批评、英美小说、英语诗歌、比较文学等。在英国文学方面，其研究哈代的主要学术成果《悲戚而刚毅的艺术家：托玛斯·哈代小说研究》获首届全国高等学校人文社会科学研究优秀成果二等奖。在英语诗歌研究方面，其《英语诗歌形式导论》是我国有关英语诗歌韵律研究最为系统、全面的学术成果，于2009年获教育部全国高校人文社科优秀成果奖二等奖。在文学批评方面，聂珍钊教授创造性地发展了文学伦理学批评方法，被国外称为文学伦理学批评的中国创立者。他主编的学术期刊《外国文学研究》杂志于2005年被A&HCI（艺术与人文科学引文索引）收录，实现了中国人文学科学术期刊在国际核心数据库中零的突破。

武月明、龙云（以下简称武、龙）：首先，非常感谢您百忙之中接受采访。中共中央总书记习近平最近提出：“我们不仅要让世界知道‘舌尖上的中国’，还要让世界知道‘学术中的中国’‘理论中的中国’‘哲学社会科学中的中国’。”您认为在当前环境下，中国学术怎样才能真正走出去，怎样才能提升中国学术的国际话语权，进而实现“让世界知道‘发展中的中国’‘开放中的中国’‘为人类文明做贡献的中国’”的宏伟目标？

聂珍钊（以下简称聂）：中共中央总书记习近平在哲学社会科学工作座谈会上的讲话指出，坚持和发展中国特色社会主义，哲学社会科学具有不可替代的重要地位。遗憾的是，当前我国哲学社会科学在国际上的声音还比较小，还处于有理说不出、说了传不开的境地。因此中共中央总书记习近平强调，我们需要站在思想文化的制高点上，增强理论自信和战略定力；在指导思想、学科体系、学术体系、话语体系等方面构建具有中国风格与时代精神的中国哲学社会科学话语体系；在国际合作、交流与对话中增进中国哲学社会科学研究的国际认同，增强我国哲学社会科学研究的国际影响力，让世界知道“学术中的中国”“理论中的中国”“哲学社会科学中的中国”。中共中央总书记习近平的讲话内涵丰富、旨意深刻，是繁荣发展我国哲学社会科学的根本指导思想。概言之，中共中央总书记习近平讲话的主旨就是中国需要在哲学社会科学领域进行学术创新，中国不仅需要在哲学社会科学领域拥有自己的学术话语权，而且还要用自己的理论和学术话语影响世界、引领世界，做哲学

社会科学的大国、强国。

中国学术走出去，需要我们具有充分的学术自信与自觉，妄自菲薄、自轻自贱或者妄自尊大、自以为是都是不可取的。前者消极自卑、人云亦云、没有主见、自我否定，认为一切都是外国的好，沦为他人的学术附庸，其结果势必走向历史虚无主义和学术虚无主义；后者坐井观天、见识短浅、抱残守缺、闭关自守，一切都是自己的好，其结果势必走向排外主义和学术孤立主义。对于西方学术不迷信盲从，不是不能使用外国的理论与学术话语。在学术共同体内，学术理论与话语是互通的，但当我们没有自己的原创而只能使用外国理论和话语时，这就意味着我们不是主动的参与者，只是被动的旁听者。学术论文的引用也是学术价值的一种反映。我们在撰写学术论文的过程中引用文献，只引用外国人的文献而不引用中国人的文献，这就是对我国学术缺乏自信的表现，不能不引起我们的警觉。因此，只有在学术自信的基础上，我们才能自觉地进行学术创新，构建自己的学科体系、学术体系、话语体系，学术成果才能真正走出去并在国际上产生影响，通过自己的学术贡献让世界知道“发展中的中国”“开放中的中国”和“为人类文明做贡献的中国”。

让人感到可喜的是，在国家的支持与推动下，进入新世纪之后，国内涌现出一批原创性的哲学社会科学研究成果，并在国际学术界产生了一定影响。已经走出去的中国文学伦理学批评理论，得到了国际学术界同行专家的良好评价，吸引了众多国内外学者参与研究，这充分说明中国学术完全有能力走出去并得到国际学术界的认可。

武、龙：早在2004年，您就指出中国的文学批评出现了两种需要引起我们警觉的倾向，一是文学批评远离文学，一是文学批评的道德缺位。一些打着文化批评、美学批评、哲学批评旗号的批评，不重视文学作品的阅读与阐释，只注重批评家自己某个命题的求证，从而消解了文学作品和文学批评的意义，变成了用来建构批评者自身某种理论体系或阐释某个理论术语的话语片断。您指出这种现象是我国文学批评理论和学术话语严重西化的结果，同时也说明在文学批评理论领域我们缺少自己的创新和贡献。正是在这样的历史背景下，您开始建构文学伦理学批评的基础理论和学术话语。而在大洋彼岸，20世纪80年代，美国布斯教授推动的伦理批评曾经风靡一时，但又慢慢地沉寂下去了。21世纪初，伦理批评以文学伦理学批评的新面貌在中国出现，很快在中国流传开来并转而传播到国外，这是让人无比欣喜的。如今十多年过去了，可以说，文学伦理学批评的基本理论已经发展得比较成熟了。为